














# 字源 1

▪ **O que é?** Esta folha é um *guia etimológico*, e tem como objetivo facilitar o aprendizado do kanji através de um entendimento real de sua forma, suas imagens, componentes e relações com seu(s) significado(s), no lugar do método de fixação arbitrário por repetição de traços, ou seja, aprender, não decorar. Este guia ajudará, portanto, no *reconhecimento, memorização e compreensão do significado* dos kanji (algumas vezes ajudará também com as *leituras chinesas*). É importante dizer que, para as *leituras e ordem correta de traços* para escrita, a folha de exercícios será necessária.

▪ **Como funciona?** Neste guia haverá sempre a forma primitiva do caractere, a forma moderna/atual, seus componentes – caso o kanji seja composto – e uma descrição de como aquele kanji representa aquele(s) significado(s), baseando-se o máximo possível numa etimologia “original” reconstruída, em alguns casos específicos será usado algum método não etimológico, por razões que serão então explicadas. Na descrição, componentes e palavras que se relacionam com o kanji estarão sempre em *itálico*, e os significados do kanji em questão em **negrito**.

▪ **Importante:** Não se deixe limitar pela etimologia aqui descrita, o objetivo tornar o estudo eficaz indicando um caminho, mas o kanji possui uma abertura para “interpretações” e, se alguma outra ideia ou relação entre as partes te parece mais convincente ou mais fácil, o importante é que funcione para o seu aprendizado!

Primitivo	Moderno	Partes	Etimologia
	日	–	<i>Pictograma do Sol.</i> Com a sistematização da forma primitiva na forma moderna, todos os traços redondos transformam-se em linhas retas e o ponto transforma-se num traço horizontal. Significa <b>sol</b> ou <b>dia</b> .
	月	–	<i>Pictograma da lua,</i> que do primitivo ao moderno foi girado 90° e teve os traços arredondados feitos em retas. Por causa do calendário lunar, significa, além de <b>lua</b> , também <b>mês</b> .
	火	–	<i>Pictograma de um fogo que queima.</i> A base arredondada do primitivo foi removida no caractere atual.
	水	–	<i>Pictograma de uma corrente de água com gotas.</i>
	木	–	<i>Pictograma de uma árvore.</i> De cima pra baixo: copa/galhos, tronco e raízes, na grafia moderna a copa virou um traço reto e a raiz “subiu” e foi “grudada” com a copa.
	金	人 王 丿	<i>Pictograma de objetos de metal reunidos:</i> (de cima pra baixo: ponta de flecha, machado e barras – que foram colocadas “pra dentro” no kanji moderno). Significa originalmente <b>metal</b> , adquiriu posteriormente também o significado de <b>ouro</b> .
	土	–	<i>Pictograma de uma semente na terra.</i> A semente, por causa de suas formas arredondadas, teve seu formato drasticamente mudado para uma pequena cruz.

			 	<p>Sol + Faisão (pássaro 隹 com duas penas 羽 com grafia simplificada ヨヨ na cabeça). Esse pássaro com penachos na cabeça carrega um significado de <i>exuberância</i>. Esse kanji parece ser uma maneira poética de dizer a <i>exuberância do contínuo nascer e pôr-se do sol, os dias em sequência</i>, por isso significando <b>dia da semana</b>.</p>
			<p>De cima pra baixo: <i>muda de planta + pessoa</i>. Por associação com o tempo entre plantação e colheita, esse kanji é usado para significar <b>ano</b>. Por ter tido uma sistematização um pouco complicada, a imagem ao lado pode ajudar na memorização.</p>	
		 	<p>Pictograma de uma árvore com as raízes em destaque, na forma moderna as raízes são apontadas com um traço, significando <b>base</b> (por isso também fonte, origem). Adquiriu o sentido de <b>livro</b> também, para o qual podemos pensar nos <b>livros</b> como sendo a <b>base</b> e fonte de muitas coisas.</p>	

Os sete primeiros kanji desta lição, que ocupam a primeira página, representam também os dias da semana (começando no domingo 日 e terminando no sábado 土). Os nomes dos dias da semana mudam de cultura para cultura: nós brasileiros numeramos os dias úteis e mantivemos os nomes “sábado” e “domingo” para o final de semana. Porém o que chamamos de segunda-feira, por exemplo, em inglês é *monday* (*moon day*, dia da lua), em espanhol é *lunes* (também em referência à lua) e em japonês é 月曜日 (ゲツヨウビ) que, coincidentemente, também se refere à segunda-feira como dia da lua.